

Summervakanz / Vacances d'été

18.7 – 14.9.2022

Krümelmonster



Léif Kanner,

d'Erzéier vum Grupp Krümelmonster hun e flotten Programm opgestalt, mat verschiddenen Themenwochen.

Är Interessen stin am Mëttelpunkt, a mir freen eis drop, är weider Ideen, dei dir eis erzielt a mir kënnen gesinn ze berücksichtegen am Verlaaf vun der Summervakanz. Vill Spill a Spass zesummen ass garantéiert.

Mir freen eis drop ierch am Grupp kënnen ze begréissen, dofir mellet ierch séier un.

Mir wärem frou, wann dir all Daag en eidelen Rucksack, e Bidon an eng Sonnekap kéint matbréngen.

Villmols Merci

D'Erzéier vum Grupp Krümelmonster

Chers enfants,

Les éducateurs du groupe Krümelmonster ont préparé un super programme, avec différentes semaines à thème.

Vos intérêts sont au centre de nos préoccupations et nous nous réjouissons de pouvoir prendre en compte vos idées. Beaucoup de jeux et de moments de plaisir sont garantis.

Nous vous prions d'amener un sac à dos, un bidon et une protection contre le soleil (casquette).

Nous nous réjouissons de passer du temps avec vous.

Les éducateurs du groupe Krümelmonster

1. Woch (18.7-22.7): Mir starten sportlech an d'Summervakanz eran...

1. *Semaine (18.7-22.7): Nous commençons les vacances d'été de manière sportive...*

Wow, mir kënnen esou séier laafen, héisch a ganz weit sprangen... Mir wéisen d'ganz Woch iwer, ewei sportlech mir sin, an entdecken och néi Sportarten. Déi Medaill zum Schluss vun da Woch, hun mir eis richtig verdéngt!

Wouah, on peut courir si vite, sauter si haut et si loin ! Tout au long de la semaine, nous montrerons à quel point nous sommes sportifs et nous découvrirons aussi de nouveaux sports. Nous aurons bien mérité notre médaille en fin de semaine !



2. Woch (25.7-29.7): Eng spannend Schatzsich, waart op eis.....

2. *Semaine (25.7-29.7): Une chasse au trésor passionnante nous attend...*

D'Schatzkart hun ma jo mol fonnt, den éischten Nomëtten vun dëser Woch, mee wou ass d'Schatzkëscht? Dei grouss Kaart hëlleft eis bestëmmt, déi iwer d'ganz Woch ze sichen... Mir fannen bëstemmt, anhand vun Aktivitéiten, déi mir gudd meeschteren, de passenden Schlëssel, fir eis Schatzkëscht kënnen opzemachen...

Nous avons trouvé une carte au trésor, mais où se trouve le coffre ? La grande carte nous aidera certainement à le trouver. Et nous trouverons aussi sûrement la clef qui permet de l'ouvrir !



3. Woch (1.8 – 5.8): Mam Bollerwonn a villen Materialien ginn mir an de Bësch....

3. semaine (1.8 -5.8) Nous partons dans la forêt avec un charrette à bras et beaucoup de matériel...

Als Start an d'Woch packen mir flott Material an eisen Bollerwonn a machen eis op de Wee an de Bësch. Hei ukomm, geet et bestëmmt direkt Lass, mat villem ze entdecken. Op Becher-Lupp oder Schëpp an Eemer, et ass vun allem dobei...Et wart och eng flott Geschicht op eis am Bësch... Mellt ierch séier un, fir weider Iweraschungen ass gesuert!

Pour commencer la semaine, nous mettrons du super matériel dans notre charrette et nous partirons en forêt. Une fois sur place, l'exploration commence immédiatement. Que ce soit un gobelet, une pelle ou un seau, il y a de tout... Une belle histoire nous attend aussi dans la forêt. Nous vous réservons d'autres surprises.



4. Woch (8.8 – 12.8): Flott Aktivitéiten rondërem d'Wasser, daat mécht eis Spass!

4. semaine (8.8 -12.8) de super activités autour de l'eau, ça nous fait plaisir!

Mir hun bestëmmt Loscht op Wasserspiller mat Schwamm a Loftballoen. Mir erlierwen déi Woch och kléng Experimenter mam Wasser... Mir wëssen bëstemmt och wéieng Materialien um Wasser schwammen oder ënner gin. Sidd dir och interesséiert eventuell e kléngt Boot ze bastelen? Dann mellt ierch séier fir dës Woch un!

Nous aurons certainement envie de faire des jeux d'eau avec des éponges et des ballons. Nous vivrons cette semaine de petites expériences avec l'eau. Nous découvrirons aussi quels matériaux peuvent flotter ou couler. Avez-vous éventuellement envie de bricoler un petit bateau ?



5. Woch (16.8 – 19.8): Eng Woch mat villen Lidder, Instrumenter, an villem Danzen....

5. semaine (16.8 -19.8) Une semaine avec beaucoup de chansons, d'instruments et de danses...

Mir entdecken dës Woch am Grupp Krümelmonster vill Instrumenter an ënnert annerem och néi Lidder, dei mir bestëmmt gären mat sangen.... Sidd dir interesséiert fir och ze danzen? Dës an anner passend Méiglechkeeten zu dësem Thema warden op dech... Dir kënnt och gären e Lidd oder kléngt Instrument vun doheem matbréngen, dann kënnen mir daat zesummen lauschteren an ausprobéieren....

Cette semaine, nous découvrirons de nombreux instruments au sein du groupe Krümelmonster et entre autres, de nouvelles chansons que nous aurons certainement plaisir à chanter... Vous pourrez aussi apporter une chanson ou un petit instrument de chez vous, nous pourrons alors l'écouter et l'essayer ensemble...



6. Woch (22.8 – 26.8): kreativ Woch ëm eis néit Haus....

6. semaine (22.8 -26.8) semaine créative autour de notre maison...

Wow, waat ass daat vireng Iwerraschung an da grousser Këscht, déi mir opmachen den eischten Daag! Jo, et ass en Haus, mee et ass jo nach guer net faarweg... Dofir brauchen mir d'Hëllef vun all Kand, fir dëst flott unzemolen, a vleit hun mir nach weider Ideen, dei heizou passen! Op Fotoen oder Biller, och bannendran kënnen mir et dekoréieren.... Mellt ierch séier un, fir eis ze ënnerstetzen!

Wouah, une surprise nous attend dans le grand carton qui se trouve dans la salle. Oui, c'est une maison, mais elle n'est pas encore peinte... C'est pourquoi nous avons besoin de l'aide de chaque enfant pour pouvoir la colorer. Vous avez peut-être d'autres idées qui s'y rapportent. Qu'il s'agisse de photos ou de dessins, nous pouvons également décorer l'intérieur de la maison...



7. Woch (29.8 – 2.09): De Führerschein fir mam Velo ze fueren, op deen sin mir stolz...
7.semaine (29.8 -2.9) Le permis de conduire pour rouler à vélo, nous en sommes fiers...

Um Ufank vun der Woch kënnen mir eisen Velo, Laafrad oder Trottinette matbréngen (kënnen mir do lossen an da Maison Relais fir dei nächst Deeg), fir zesummen zum Beispiel e flotten Parcours ze meeschteren. Et warden vill Kéieren op eis, a mir kënnen och weisen, dat mir bremsen kënnen... Mir sin also vill op Rieder ennerwee dës Woch, dofir denkt och un ären Helm... Mir sin ganz bestëmmt frou, iwert eisen Führerschein...

Cette semaine, vous pourrez apporter votre vélo, draisienne ou trottinette (nous pouvons les laisser à la Maison Relais pendant les prochains jours) pour faire un parcours. De nombreux virages nous attendent et nous pourrons montrer comment nous savons freiner. Nous serons donc sur des roues cette semaine, alors pensez à votre casque! Nous serons sûrement contents d'avoir notre permis...



8. Woch (5.09 – 9.09) Eist Land an anner Länner op eiser Weltkart an um Globus: et get esou villes ze entdecken dës Woch....

8.semaine (5.09 – 9.09) Notre pays et d'autres pays sur la carte du monde et sur le globe: il y a tant de choses à découvrir cette semaine...

Wow eis Aerd ass jo ronn! Eist Land ass um Globus esou kléng... Mir brauchen jo eng Lupp fir eist Land besser do kënnen ze gesinn... Sin anner Länner och esou kléng oder méi grouss ewéi Lëtzebuerg? Kommt, mir huelen daat emol alles ënnert d'Lupp.. Dir sidd bestëmmt och drun interesséiert, eng eegen Weltkaart ze gestalten, mat villen Fotoen vun iech an ärer Famill, déi eis weisen, wou jidereen hirkënnt....

Wouah, notre terre est ronde ! Notre pays est si petit sur le globe... Il nous faut une loupe pour mieux le voir ... Les autres pays sont-ils plus petits ou plus grands que le Luxembourg ? Allez, on va regarder tout ça à la loupe... Vous êtes certainement intéressés de créer votre propre carte du monde, avec pleins de photos de famille, qui nous montrent d'où vient tout le monde ...



9. Woch (12.09 – 14.09) Mir sin Fuerscher an erliewen vill kléng Experimenten...

9. semaine (12.09 – 14.09) Nous sommes des chercheurs et vivons de nombreuses petites expériences...

Waat geschitt wann ma e bëssen Ueleg mat Wasser meschen? Wat mengt dir? Loosst eis et einfach zesammen ausprobéieren... Waat beobachten mir, wann mir op e Stéck Eis, Salz strehen? Mir hunn nach e puer flott Experimenten geplangt....

Que se passe-t-il si nous mélangeons un peu d'huile avec de l'eau ? Qu'en pensez-vous ? Essayons simplement... Que pouvons-nous observer si nous mettons du sel sur un morceau de glace ? Nous avons prévu d'autres expériences géniales...

